

だい
第 10 課

どんな服を着て行けばいいですか？



にほん しゅうかん
日本の習慣やマナーについて、どんなことを聞いたことがありますか？

आपको किन जापानी प्रथाओं और शिष्टाचार के बारे में पता है?



1. 今からお見舞いに行くんです

Can-do+
43

にほん けっこんしき そうしき しゅうかん しつもん こと りかい
日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
जापान में विवाहों और अंत्येष्टि के तौर-तरीकों और प्रथाओं के बारे में पूछ सकते हैं और जवाबों को समझ सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ いろいろな場面で、日本のマナーや習慣について、質問しています。

सभी वक्ता अलग-अलग स्थितियों के लिए जापानी प्रथाओं और शिष्टाचार के बारे में पूछ रहे हैं।

かいわ
会話 1

▶ お葬式に行くことになりました。

व्यक्ति अंतिम संस्कार में जा रहा है।

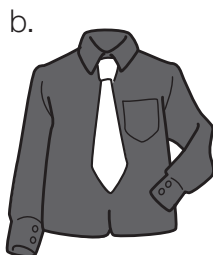


(1) お葬式のマナーは、どうだと言っていますか。 10-01

अंतिम संस्कार के लिए क्या शिष्टाचार हैं?

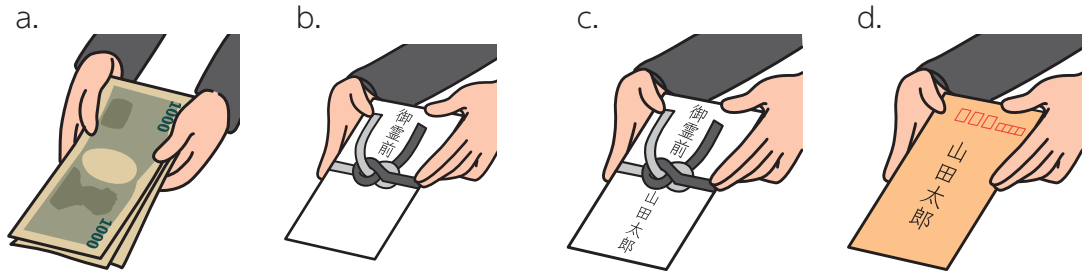
1. 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

जिन कपड़ों को पहना जाना चाहिए उन पर गोला बनाएँ।



第 10 課 | どんな服を着て行けばいいですか？

2. お金は、どのように渡しますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
 पैसों की पेशकश कैसे की जानी चाहिए उस पर गोला खींचें।



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 10-01

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

(お) 葬式 最終 儀式 | スーツ सूट | 暗い 暗रे रंग का | 地味な सादे रंग का | ジャケット जैकेट
 (お) 香典 香典袋 | 香典袋 香典袋
 お葬式用 最終 儀式 के लिए (～用 ～के लिए)

かいわ 会話 2

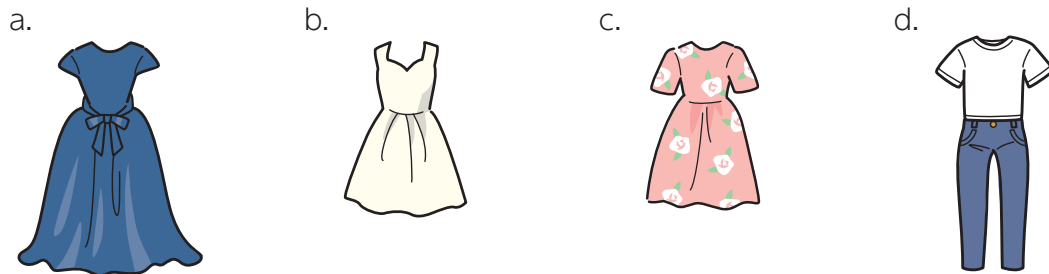
▶ 友だちの結婚式のパーティーに招待されました。

व्यक्ति को उसके दोस्त की शादी की पार्टी में आमंत्रित किया गया है।



(1) 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。🔊 10-02

जिन कपड़ों को पहना जाना चाहिए उन पर गोला बनाएँ।



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 10-02

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

披露宴 披露宴 | 招待状 招待状 | だったら अगर ऐसा है तो | カジュアル (な) अनौपचारिक
 かん 感じ 白 花嫁

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

かいわ
会話 3

▶ 会社の同僚のお見舞いに行きます。

व्यक्ति अस्पताल में किसी सहकर्मी से मिलने जा रहे हैं।



(1) お見舞いには、何を^{なに}も^もって^いきますか。も^もって^い行っていいものには○、も^もって^い行かないほうがいいものには×を、()に^かきましょう。🔊 10-03

रोगी के लिए भेंट के रूप में क्या ले जाना चाहिए? अगर व्यक्ति उसे ले जा सकता है तो ○ लिखें। अगर व्यक्ति को उसे नहीं ले जाना चाहिए तो × लिखें।

a.



()

b.



()

c.



()

(2) ことば^{かくにん}を確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 10-03

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

(お)見舞い^{みま} रोगी से शिष्टाचार मुलाकात | 同僚^{どうりょう} सहकर्मी | 骨を折る^{ほね お} हड्डी टूटना | 入院する^{にゅういん} अस्पताल में भर्ती होना
鉢植え^{はちう} गमले में बढ़ा पौधा | イメージ छवि | 花束^{はなたば} गुलदस्ता | 本人^{ほんにん} प्रसंगगत व्यक्ति

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

かいわ 会話 4

▶ しんちくいわ 新築祝いのパーティーに招待されました。

しょうたい व्यक्ति को गृह प्रवेश की दावत में आमंत्रित किया गया है।



(1) しま しゅうかん この島の習慣では、さけ お酒はどのようにの 飲みますか。

かいわ 会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。 10-04

द्वीप के लोग कैसे शराब पीते हैं उस पर गोला बनाएँ।

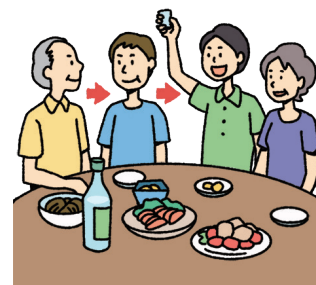
a.



b.



c.



(2) かくにん ことばを確認して、もういちどき 聞きましょう。 10-04

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

しんちくいわ 新築祝い | गृह प्रवेश | しゅうかん 習慣 | प्रथा | ぜんいん 全員 | हर कोई | かえ くり返す | दोहराना

第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 10-05

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

お葬式には、_____服を着て行け_____いいですか？

_____を持って行け_____いいですか？

(結婚パーティーには) _____服を着れ_____いいか、教えてもらえませんか？

じゃあ、_____すれ_____いいですか？

❗ マナーや習慣を質問するとき、どんな形を使っていましたか。➡ 文法ノート①

शिष्टाचार और प्रथाओं के बारे में सवाल पूछने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形に注目して、① - ③の会話をもういちど聞きましょう。🔊 10-01 ~ 🔊 10-03

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवाद ①-③ को फिर से सुनें।

2 | 日本のマナーや習慣について、質問しましょう。

जापानी शिष्टाचार और प्रथाओं के बारे में सवाल पूछें।

お葬式には、_____服を着て行けばいいですか？

結婚パーティーには、_____服を着ればいいか、教えてもらえませんか？

お見舞いには、_____何を持って行けばいいですか？

お葬式には、_____何を持って行けばいいか、教えてもらえませんか？

(1) 会話を聞きましょう。🔊 10-06 🔊 10-07

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-06 🔊 10-07

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) 日本のマナーや習慣について、質問する練習をしましょう。何について、どんなことが知りたいか、自由に考えましょう。

जापानी शिष्टाचार और प्रथाओं के बारे में सवाल पूछने का अभ्यास करें। आप किस बारे में, क्या जानना चाहते हैं इस बारे में खुलकर सोचें।

(例) 仕事の面接、はじめて仕事に行くとき、日本人の家に行くとき



2. 食器は自分で片付けなくちゃ

Can-do 44

日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
 日本 और अपने देश के तीर-तीरकों और प्रथाओं के बीच के अंतर के बारे में सवाल पूछ सकते हैं और टिप्पणी कर सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ 自分の国と日本の違いについて、4人の人が話しています。

चार लोग अपने-अपने देश और जापान के बीच अंतरों के बारे में बात कर रहे हैं।



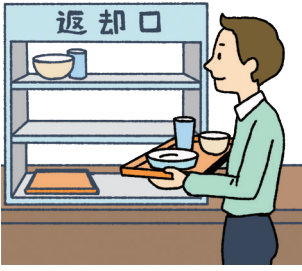

(1) 日本では、どちらですか。話している人の国では、どちらですか。

日本のことには A、話している人の国のことには B を、() に書きましょう。

जापान के लिए लागू होने वाले चित्रों के लिए खाली जगह में A लिखें। व्यक्ति के देश के लिए लागू होने वाले चित्रों के लिए खाली जगह में B लिखें।

<p>① 10-08</p>	<p>ア. みんな渡る ()</p>	<p>イ. 渡らないで待つ ()</p>
<p>② 10-09</p>	<p>ア. トイレに流す ()</p>	<p>イ. ごみ箱に捨てる ()</p>
<p>③ 10-10</p>	<p>ア. 電話で話してもいい ()</p>	<p>イ. 電話で話してはいけない ()</p>

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？





<p>4  10-11</p> 	<p>ア. 自分で片付ける ()</p> <p>じぶん かたづ</p> 	<p>イ. 掃除の人が片付ける ()</p> <p>そうじ ひと かたづ</p> 
--	---	---

(2) もういちど聞きましょう。

話している人は、日本のマナーについてどう言っていますか。a-d から選びましょう。

संवादों को फिर से सुनें। व्यक्ति जापान के शिष्टाचार के बारे में क्या कह रहा है? a-d में से चुनें।

- a. 不思議 b. めんどくさい c. まじめ d. いい

1  10-08	2  10-09	3  10-10	4  10-11

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  10-08 ~  10-11

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

まねをする なくる करना	ルールを守る नियमों का पालन करना	貼り紙 इशतहार / विज्ञापन	もちろん अवश्य
つまる जाम होना	臭い दुर्गंध	うるさい ऊंची आवाज़	食べ終わる खाना खत्म करना (~終わる ~समाप्त करना)
せき 席 कुर्सी			

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 10-12 10-13

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

信号が赤のときは、横断歩道を渡つ_____よ。

ルールは守ら_____。

バスの中では、話し_____だよ。

食器は自分で片付け_____。

❗ 禁止しているのは、どれですか。 → 文法ノート②③

उपरोक्त कथनों में से कौन किसी ऐसी चीज़ के बारे में बताता है जो निषिद्ध है?

子どもがまねをしない_____、ルールは守らなくちゃ。

トイレがつまらない_____、紙はごみ箱に捨てます。

次の人がすぐに席に座れる_____、かな？

❗ 「ように」の前は、どんなことを表していますか。 → 文法ノート④

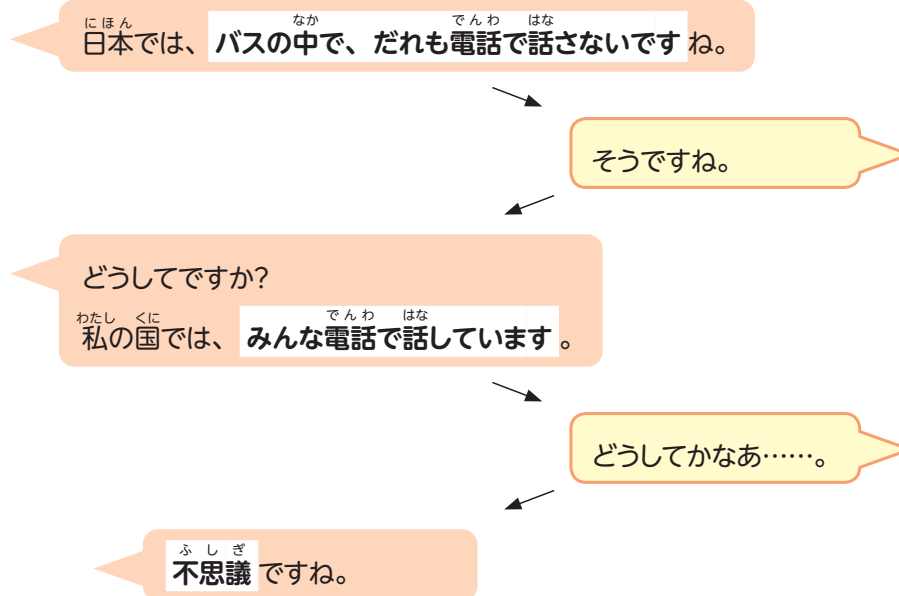
यौंन के पहले वाले हिस्से का क्या मतलब है?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-08 ~ 10-11

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवादों को फिर से सुनें।

2 しゅうかん ちが はな 習慣やマナーの違いについて、話しましょう。

प्रथाओं और शिष्टाचार के बीच के अंतरों के बारे में बात करें।



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 10-14

संवाद को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。 10-14

संवाद के पीछे-पीछे बोलें।

(3) かいわ ないよう れんしゅう 1の会話の内容で、練習しましょう。

1 की सामग्रियों का उपयोग करके बातचीत का अभ्यास करें।

(4) にほん しゅうかん 日本にほんの習慣やマナーについて、ぎもん おも疑問ぎもんに思うことがありますか。じぶん くに くら自分の国じぶんと比べて話はなしましょう。

क्या आपको कोई जापानी प्रथा और शिष्टाचार असामान्य लगता है? अपने देश की प्रथा और शिष्टाचार से तुलना करते हुए उनके बारे में बात करें।



3. 国によって違うんですね

Can-do 45

異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。

अंतर-सांस्कृतिक अनुभवों से संबंधित किसी कार्यक्रम के बारे में आसान शब्दों में बात कर सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवाद को सुनें।

▶ ロイさんと小林さんとリンダさんは、同じ会社で働いています。
休み時間に、ロイさんが、昨日のできごとについて話しています。

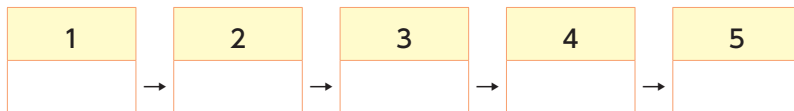
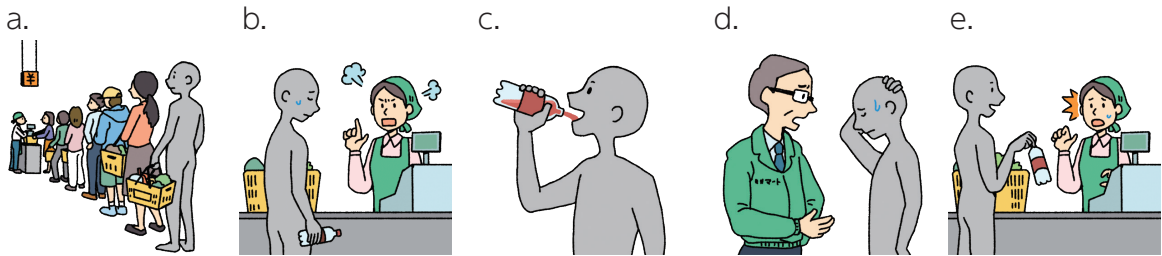
रॉय-सान, कोबायाशी-सान और लिंडा-सान सहकर्मी हैं। ब्रेक के दौरान रॉय-सान बीते कल की एक घटना के बारे में बात कर रहे हैं।

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 (10-15)

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें।

1. a-eをできごとの順番に並べましょう。

a-e को घटनाओं के क्रम में व्यवस्थित करें।



2. 日本、ロイさんの国、リンダさんの国では、お金を払う前にジュースを飲むことについて、どう違いますか。

जापान, रॉय-सान के देश और लिंडा-सान के देश में भुगतान करने से पहले जूस पीने के बारे में क्या अलग है?

にほん 日本	くに ロイさんの国	くに リンダさんの国

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 (10-15)

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

ロイ : 聞いてくださいよ。

こばやし
小林 : ロイさん、どうしたの？

ロイ : 昨日、スーパーでレジに並びました。すごく混んでいました。

こばやし
小林 : うん。

ロイ : のどが渴いたから、かごのジュースを開けて飲みました。

そのあと、レジでお金を払うとき「これも飲みましたから、お願いします」と
言って、空のボトルを出しました。そうしたら、レジの人にすごく怒られました。こばやし
小林 : え、お金を払わないで、ジュース飲んだの？

ロイ : はい。

こばやし
小林 : ああ、それはだめだよ。ちゃんとお金を払ってから飲まなきゃ。

ロイ : はい。お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。

こばやし
小林 : 日本では、お金を払う前にジュースを飲むのは、泥棒と同じイメージだなあ。

ロイ : そうなんですか。でも、私の国では普通です。

こばやし
小林 : へー、そうなの？ リンダさんの国では、どう？リンダ : 私の国でも、よくあります。小さい子どもがいるときとか、先にお菓子の袋を
開けて、子どもにあげて、あとからお金を払います。

ロイ : そうですよ。日本はきびしいですよ。



こばやし
小林 : そうかなあ。私は、すごくびっくりしたけど。

リンダ : 何が普通かは、国によって違うんですね。

ロイ : そうですね。難しいですね。

のどが渴く पास लगना | かが 托り | 空 खाली | ボトル बोटल | 怒る गुस्सा होना | ちゃんと उचित तरीके से
 店長 だんちやう 店長 दुकान का मैनेजर | 泥棒 どりぼう 泥棒 चोर | イメージ छवि | 袋 ぶくろ 袋 थैला

第10課 10
どんな服を着て行けばいいですか？かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) おんせい き 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。  10-16  10-17
रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

レジの人にすごく_____ました。

お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と_____ました。

- ❗ だれがだれを怒りましたか。だれがだれを注意しましたか。 → 文法ノート ⑤
कौन किससे गुस्सा हो गया? किसने किसको चेतावनी दी?

ロイさん、どうした_____?

お金を払わないで、ジュース飲んだ_____?

ちゃんとお金を払ってから飲ま_____。

- ❗ 「の?」は、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート ⑥
आपके विचार से “の?” का क्या मतलब है?

- ❗ 「なきゃ」は、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート ⑦
आपके विचार से नक्का का क्या मतलब है?

- (2) かたち ちゅうもく かいわ き 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。  10-15
उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवाद को फिर से सुनें।

第10課 10 1 どんな服を着て行けばいいですか？

2 いぶんかたいけん 異文化体験について、話しましょう。

अंतर-सांस्कृतिक अनुभव के बारे में बात करें

1. どのなとき、どんな**場面**で？
कब और किस स्थिति में?きのう なら
昨日、スーパーでレジに並びました。
こ
すごく混んでいました。2. 何を**した**？
कुछ हुआ क्या?かのどが かわ かわ
のどが渴いたから、かこのジュースを飲みました。
そのあと、レジでお金を払うとき、空のボトルを出しました。3. どう**なった**？
परिणाम क्या निकला?ひと おこ
そうしたら、レジの人にすごく怒られました。
てんちょう ちゅうい
店長さんに注意されました。4. **感想**、コメント
विचार और टिप्पणियाँわたし くに ふつう
私の国では、普通です。
にほん おも
日本はきびしいと思います。(1) **会話**を聞きましょう。🔊 10-18

संवाद को सुनें।

(2) **シャドーイング**しましょう。🔊 10-18

संवाद के पीछे-पीछे बोलें।

(3) **ほかの国や町、ほかの人の家**に行ったときなどに、**習慣やマナー**が違って、**びっくりしたことがある**ますか。それについて話しましょう。言いたいことばが**日本語**でわからないときは、**調べ**ましょう。

क्या आप कभी दूसरे देशों या शहरों, या दूसरे लोगों के घरों के अलग-अलग प्रथाओं और शिष्टाचार से आश्चर्यचकित हुए हैं? अपने अनुभव के बारे में बात करें। अगर आप नहीं जानते कि जापानी भाषा में इसे कैसे कहना है, तो वह पता करें।



4. 日本の習慣についての記事

Can-do 46

マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。
 तौर-तरीकों और प्रथाओं के अंतर के बारे में ऑनलाइन पोस्ट पढ़ सकते हैं और करीब करीब समझ सकते हैं।

1 日本の習慣についての記事を読みましょう。

जापान में प्रथाओं के बारे में लेख पढ़ें।

▶ ネットで、日本の習慣についての外国人のコメントを読んでいます。

आप इंटरनेट पर जापानी प्रथाओं के बारे में गैर-जापानी लोगों की टिप्पणियाँ पढ़ रहे हैं।

(1) この記事全体の話題は何ですか。

इस लेख का मुख्य विषय क्या है?

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろ

保護された通信 | https://www.curio.jp/...

キュリオ! あなたの知的好奇心をくすぐるサイト

ニュース カルチャー イベント キュリオストア 検索

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろい！ **食事のマナー編**

A

- kartoffeln7351*
▼ ラーメンを食べるとき、ズズズって音を立てるのがびっくり！うるさいよね。 **A1**
- california-ninja*
▼ 私はだんだん慣れてきて、今では気に入って、私もズズズって食べています。 **A2**
- denada1259*
▼ 私は、ラーメンのスープを飲むときに、どんぶりを手で持ち上げて、直接口を付けて飲むのがちょっと嫌です。 **A3**

B

- silvia*
▼ 水が無料なのがいいよね。何杯でもおかわりできるし。 **B1**
- funtalok0814*
▼ おしぼりもいい！ **B2**

C

- sapphire*
▼ 居酒屋に行ったときに、頼んでいない料理が出てきて、お金を取られました。ひどい！
「お通し」というそうですけど、信じられない！日本の居酒屋に行ったら、注意が必要です！ **C1**
- takktakk*
▼ まあ、テーブルチャージだね。 **C2**

D

- hummingfish*
▼ チップの習慣がないのがすばらしい。しかも、安いお店でも、サービスがすごくいい。 **D1**

E

- salttea*
▼ 日本語の「いただきます」と「ごちそうさま」ということばが好きです。 **E1**
- bigtomato*
▼ 私も、日本から帰って、食事の前とあとにこのことばを言いたくなります。
私の国のことばにはこういう挨拶はないので、日本語で「いただきます」「ごちそうさま」を言っています。 **E2**

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

(2) **A** - **E**は、何^{なに}についての話^{はなし}ですか。ア - オ^{えら}から選び^{えら}ましょう。

A - **E** किस बारे में है? आ-ओ में से चुनें।



A	B	C	D	E

(3) **A1** - **E2**を書^かいた人^{ひと}は、日本^{にほん}の食事^{しょくじ}の習慣^{しゅうかん}やマナー^{たい}に対して^{たい}、どう思^{おも}っていますか。

下^{した}の3つ^{みつ}に分^わけましょう。また、それはど^{どの}のことば^{ことば}からわ^わかりますか。本文^{ほんぶん}に_____を引^ひきま^ひしょう。

A1 - **E2** को लिखने वाला व्यक्ति जापान में भोजन करने से संबंधित प्रथाओं और शिष्टाचार के बारे में क्या महसूस करता है? उन्हें नीचे तीन श्रेणियों में विभाजित करें। उन वाक्यों को रेखांकित करें जिनमें आप उनके विचार देखते हैं।

いい ^{いい} と思 ^{おも} っている	
よくない ^{よくない} と思 ^{おも} っている	(例) A1
どちら ^{どちら} でもない	

大切なことば

だんだん धीरे-धीरे | 気に入る پسंद करना | 直接 सीधे | ~杯 ~ गिलास
 お金を取る पैसे लेना | ひどい भयंकर | 信じられない अविश्वसनीय (信じる विश्वास करना) | チップ टिप

2 あなたは、書き込み^{かきこ}の内容^{ないよう}について、どう思^{おも}いますか。

आप पोस्ट की विषय-वस्तु के बारे में क्या सोचते हैं?

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

ちょうかい
聴解スクリプト1. いま みま い
今からお見舞いに行きますかいわ
会話 1A: あした いそむら そうしき い
明日の磯村さんのお葬式、行く？B: はい。いそむら せわ
磯村さんにはお世話になりましたから。それで、あの、そうしき
葬式には、どんな服を着て行けばいいですか？A: ふつう くろ
普通は、黒いスーツに、黒いネクタイだね。シャツは、しろ
白いシャツ。も
持ってる？B: シャツはありますが、くろ
黒いスーツとネクタイはないです……。A: ネクタイは、100 えん
円ショップでもか
買えるよ。スーツは、できるだけくろ いろ
暗い色の、地味なジャケットをき
着ればいとおも
うよ。B: さが
探してみます。あと、なに も
何を持っていくですか？A: こうでん
「お香典」って言って、かね も
お金を持って行くけど。だいたい 3,000 えん
円ぐらいかな……。こうでんぶくろ
「香典袋」っていう、そうしきよう
葬式用のふうとう
封筒を
か
買って、それにい
入れて、ふうとう
封筒にはじぶん
自分のなまえ
名前をか
書いて。

B: わかりました。

かいわ
会話 2

A: あのう、ちょっといいですか？

B: はい、なに
何？A: こんど とも
今度、友だちのけっこんしき
結婚式のパーティーがあるんですけど……。

B: へえ、そうなの。

A: それで、どんな服を着ればいいか、おし
教えてもらえますか？B: けっこんしき
結婚式のパーティーって、ひろうえん
披露宴？ ホテルでやるの？A: えっと、これがしょうたいじょう
招待状です。

B: ああ、レストランのパーティーね。だったら、カジュアルだけど、

ちょっとおしゃれなかん
感じのワンピースとかがいとおも
うよ。

A: ワンピースですね。

B: あ、でも、しろ
白い服はだめ。しろ
白は、はなよめ
花嫁の色だからね。

A: へー、そうなんですか。ありがとうございます。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

会話 3



10-03

A：まあ、きれいなお花はなですね。B：はい、今いまからお見舞みまいに行くいんです。A：お見舞みまい？B：はい。会社かいしゃの同僚どうりょうが、足あしの骨ほねを折おって、入院にゅういんしてるんです。A：あら、大変たいへんですね。でも、お見舞みまいなら、その花はなはよくないですよ。

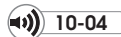
B：え、どうしてですか？

A：鉢植はちうえの花はなは、ずっと入院にゅういんするイメージになるから、お見舞みまいには
持もって行いっちゃだめなんです。B：そうなんですか。じゃあ、花束はなたばならいいですか？A：うーん、最近さいきんは、花はなは全部ぜんぶだめな病院びょういんも多いおおそうですよ。B：じゃあ、お菓子かしや果物くだものはいいですか？A：そうねえ、それもだめな病院びょういんもありますね。最近さいきん、病院びょういんは厳きびしいんですよ。

B：じゃあ、どうすればいいですか？

A：本人ほんにんにほしいものを聞きくのがいちばんですよ。

会話 4



10-04

A：あ、あ、あ、明日あしたの下地しもじさんのうちのパーティー、砂川すながわさんも行いきますか？B：ああ。下地しもじさんの家いえの新築しんちく祝いいわですね。行いきますよ。タンさんも？A：はい。パーティーでは、何なにをするんですか？B：まあ、みんなでお酒さけを飲のんで、料理りょうりを食たべて、ときどき歌うたったり、踊おどったり……。A：そうですか。楽したのそうですね。B：あ、でも、この島しまには、お酒さけを飲のむとき、特別とくべつな習慣しゅうかんがあるんですよ。A：特別とくべつな習慣しゅうかん？

B：はい。「オトーリ」って言って、はじめにだれかがあいさつをしてから、

小さいコップにお酒さけを入れて飲いみます。そのあと、そのコップで、順番じゅんばんに全員ぜんいんがお酒さけを飲のみます。で、全員ぜんいんが飲のんだら、次つぎの人がまたあいさつをして、またみんなで順番じゅんばんにお酒さけを飲のんで……ってくり返かえすんです。A：それは、たくさんお酒さけを飲のまなければなりませんか？B：いえ、「もう飲のめません」って言えば、だいじょうぶですよ。

2. 食器は自分で片付けなくちゃ

①  10-08

A：あ、だめだめ。まだ信号は赤ですよ。

B：え、でも車はいませんよ。

A：信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。

B：そうなんですか。私の国では、車がないときは、みんな渡ります。

A：赤信号を渡るの？ それはよくないですよ。

B：どうしてですか？ 車は来ていません。

A：うーん、でも、子どもがまねをしないように、ルールは守らなくちゃ。

B：日本人は、まじめですね……。

②  10-09

A：あのう、いいですか？

B：何？

A：トイレに、「トイレットペーパーはトイレに流してください」という貼り紙があつたんですが……。

B：うん。

A：使った紙も、トイレに流していいんですか？

B：もちろん。そうしなかったら、どうするの？

A：私の国では、トイレがつまらないように、紙はゴミ箱に捨てます。

B：へー、そうなの。でも、それじゃあ臭くない？

A：そうですね、ときどき臭いです。流せるのは、いいですね。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

③  10-10

A：日本では、バスの中で、みんなスマホを見えていますね。

B：そうですね。

A：でも、だれも電話で話さないですね。どうしてですか？

B：え、バスの中では、話しちゃだめだよ。

A：私の国では、みんな普通に電話で話しています。

B：へー、うるさくない？

A：でも、こうして2人で話すのはいいんですよね？

どうして電話だけ、いけませんか？

B：確かにねえ。どうしてかなあ……。

A：不思議ですね。

④  10-11

A：あ、食器は自分で片付けなくちゃ。

B：あ、はい……。食べ終わったあとは、自分で片付けるんですか？

A：フードコートは、そうだね。

B：私の国では、それは掃除の人の仕事です。

A：へー、そうなの？

B：どうして日本では、掃除の人が片付けませんか？

A：うーん、次の人がすぐに席に座れるように、かな？

B：そうですね……。めんどくさいですね。

第10課 10 1 どんな服を着て行けばいいですか？

かん
漢 じ
字 の こと ば

1 1 読んで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब समझें।

ふく 服	服	服	しゅうかん 習慣	習慣	習慣
ふくろ 袋	袋	袋	ふつう 普通	普通	普通
じぶん 自分	自分	自分	くら 暗い	暗い	暗い
てんちょう 店長	店長	店長	おこ 怒る	怒る	怒る
ぜんいん 全員	全員	全員	にゅういん 入院する	入院する	入院する

2 2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और _____ वाली कांजी पर ज़्यादा ध्यान दें।

- ① 日本にはチップの習慣がありません。
- ② 私の国では、スーパーで買ったものは、自分の袋に入れます。
- ③ 店長が入院したので、お見舞いに行きます。
- ④ お葬式では、暗い色の服を着ます。
- ⑤ 赤信号を渡って怒られました。
- ⑥ パーティーには全員、参加しました。
- ⑦ 日本ではそれが普通ですか？

3 3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर _____ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।

ぶんぼう
文法ノート

①

【^{ぎもんし} প্রশ্রবাचक 疑問詞】V- ばいいですか？お葬式には、^{そうしき}何^{なに}を持^もって行^いけばいいですか？

मुझे अंतिम संस्कार में क्या ले जाना चाहिए?

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग कोई चीज़ करने के तरीके के स्पष्टीकरण या नियम पूछने के लिए किया जाता है। इस पाठ में, व्यक्ति इसका उपयोग अनुष्ठानिक अवसरों के लिए क्या पहनना और क्या लाना चाहिए इससे संबंधित शिष्टाचार और प्रथाओं के बारे में सवाल पूछने के लिए करता है।
- 持^もって行^いけばいいですか? बनाने के लिए ^いいいですか? को क्रिया के ^バरूप में जोड़ा जाता है। ^バरूप स्थितियाँ व्यक्त करने के लिए ^ば से अंत होने वाली क्रियाओं का संयुग्मन है।
- पाठ 5 बताता है कि [~]たらいいですか? का उपयोग किसी यात्रा में ठहरने की जगह से संबंधित निजी सलाह माँगने के लिए किया जाता है, जैसे कि ^{どこ}どこに泊^とまったたらいいですか? (मुझे कहाँ ठहरना चाहिए?) [~]ばいいですか? का अक्सर उपयोग निजी सलाह के बजाय कुछ सामान्य चीज़, जैसे कि प्रथाएँ, के बारे में पूछने के लिए किया जाता है।
- 相手に、やり方やルールなどの説明を求める言い方です。この課では、冠婚葬祭の服や持ち物など、マナーや習慣を質問するときに使っています。
- 「持^もって行^いけばいいですか?」は、動詞の^バ形に「いいですか?」をつけた形です。「^バ形」とは、語尾が「^ば」で終わる動詞の活用形で、条件を表します。
- 第5課では、「どこに泊^とまったたらいいですか?」のように、旅行の宿泊先など個人的なアドバイスを求めるときに「[~]たらいいですか?」の形を使うことを勉強しました。「[~]ばいいですか?」は個人的なアドバイスというよりも、決まっていることについてたずねるときによく使われます。

【例】▶ A : 友^{とも}だちの結^{けっこんしき}婚式には、何^{なに}を^き着^いて行^いけばいいですか？

मुझे दोस्त की शादी में क्या पहन के जाना चाहिए?

B : ワンピースとか、ちよ^ちっと^つきれ^いいな服^{ふく}を^き着^いて行^いけばいいと思^{おも}いますよ。

मेरे विचार से थोड़ा औपचारिक पहनावा या परिधान पहनना अच्छा होगा।

◆ ^バरूप कैसे बनाएँ ^バ形の作り方

	संयुग्मन नियम 活用規則		उदाहरण [例]
	मूल रूप 辞書形	^バ रूप ^バ 形	
1 グループ	-u	-e + ば	^か 買 ^う (ka + u) → ^か 買 ^え ば (ka + e + ば) ^も 持 ^っ て ^い く (motteik + u) → ^も 持 ^っ て ^い け ^ば (motteik + e + ば)
2 グループ	-る	-れば	^き 着 ^る → ^き 着 ^れ ば ^た 食 ^べ る → ^た 食 ^べ れ ^ば
3 グループ	अनियमित संयुग्मन 不規則活用		^す る → ^す れ ^ば ^く 来 ^る → ^く 来 ^れ ば

第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

②

V- ては	いけません／だめです
V- ちゃ	

しんごう あか 信号が赤のときは、おうだんほどう わた 横断歩道を渡ってはいけませんよ。

जब बत्ती लाल हो, तो आप पैदल चलकर रास्ता पार नहीं कर सकते।

なか はな バスの中では、話しちゃだめだよ。

बस में बात करना सही नहीं है ना।

- इन अभिव्यक्तियों का उपयोग ऐसी किसी चीज़ के बारे में बताने के लिए किया जाता है जो निषिद्ध हो।
- ~てはいけません क्रिया के टे-रूप से जुड़ता है।
- ~ちゃだめ ~てはいけません का संक्षिप्त रूप है, जो कि बोलचाल का अनौपचारिक तरीका है।
- ~てはいけません का उपयोग नियमों को समझाने के लिए किया जाता है, जैसे किここでは、写真を撮ってはいけません (आप यहाँ फोटो नहीं खींच सकते)। इसके विपरीत, ~ちゃだめ का उपयोग दोस्तों को अनौपचारिक तरीके से चेतावनी देने के लिए किया जाता है, जैसे この写真は見ちゃだめ (तस्वीर को मत देखो)।
- 禁止したり、してはいけないことを伝える言い方です。
- 「~てはいけません」は動詞のテ形に接続します。
- 「~ちゃだめ」は「~てはいけません」の縮約形 (縮めて言う形) で、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。
- 「~てはいけません」は、「ここでは、写真を撮ってはいけません。」のように、ルールなどを説明するときに使われます。それに対して、「~ちゃだめ」は、「この写真は見ちゃだめ。」のように、友だちなどに軽く注意するときに使うことが多いです。

【例】▶ A : 館内は禁煙です。たばこを吸ってはいけません。
すいधाओं के भीतर धूम्रपान निषिद्ध है। कृपया धूम्रपान नहीं करें।

B : すみません。
माफ़ करें।

▶ A : わあ、この人形かわいい!
वाह, यह गुड़िया बहुत सुंदर है!

B : 触っちゃだめ。壊れるから。
इसे छूओ मत क्योंकि यह टूट जाएगी।

③

V- なくちゃ

しょっき じぶん かたづ 食器は自分で片付けなくちゃ。

आपको अपने बर्तन खुद हटाने होंगे।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग किसी ऐसी चीज़ के बारे में बताने के लिए किया जाता है जो करना अनिवार्य है।
- जैसा कि ऊपर दिखाया गया है, इस अभिव्यक्ति का उपयोग दूसरे लोगों के बारे में किया जाता है। जैसा कि अगले पृष्ठ पर दिखाया गया है, इस अभिव्यक्ति का उपयोग खुद के बारे में भी किया जाता है।
- पाठ 9 ~なくちゃならない रूप समझाता है जैसे कि おい めい としだま をあげなくちゃならないし、大変でした (मुझे मुश्किल पड़ गई क्योंकि मुझे अपने भतीजे/भांजे और भतीजी/भांजी को नए साल के उपहार के रूप में पैसे देना जरूरी था)। ~なくちゃならない से ならない हटाकर ~なくちゃ बनाया जाता है, जो कि अनौपचारिक बोलचाल वाली भाषा में अक्सर उपयोग होता है।

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

- しなければならないことを伝える言い方です。
- 初めの例のように相手に言う場合も、下の例のように自分自身のことについて言う場合もあります。
- 第9課では、「甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。」のように「～なくちゃならない」という形を勉強しました。「～なくちゃ」は、「～なくちゃならない」から、後ろの「ならない」を省略した形で、カジュアルな話し言葉でよく使われます。

[例] ▶ A : もうこんな時間! 私、そろそろ帰らなくちゃ。
 वाह, इतना टाइम हो गया है? मुझे जल्दी निकलना होगा।
 B : 気をつけてね。
 ख्याल रखना।

4

V-る	ように、～
V-ない	

つぎ ひと せき すわ しょつき かたづ
 次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。

लोग अपने-अपने बर्तन खुद हटाते हैं ताकि अगला व्यक्ति उनके जाने के तुरंत बाद बैठ सके।

トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。

लोग पेपर को कूड़े दान में फेंकते हैं ताकि टॉयलेट जाम होने से बचा रहे।

- इन अभिव्यक्तियों का उपयोग एक उद्देश्य बताने के लिए किया जाता है।
- ように के पहले वाला हिस्सा वह अवस्था दर्शाता है जो व्यक्ति ように के बाद आने वाली कार्यवाही या कार्य के फलस्वरूप चाहता है।
- ऊपर के उदाहरण में 食器を片付ける (बर्तन हटाना) एक अवस्था तैयार करना है जिसमें 次の人^{つぎ ひと}がすぐ^{せき}に席^{すわ}に座れる (अगला व्यक्ति तुरंत बैठ सके)। 紙^{かみ}をごみ箱^{ばこ}に捨てる (कूड़े दान में पेपर फेंकना) का कारण एक अवस्था तैयार करना है जिसमें トイレ^すがつまらない (टॉयलेट जाम नहीं होगा)।
- अवस्था व्यक्त करने वाली क्रियाओं जैसे कि わかる (समझ सकते हैं) और できる (कर सकते हैं) या संभावना-रूप वाली क्रियाओं जैसे कि 座れる (बैठ सकते हैं) का उपयोग “मूल रूप वाली क्रियाएँ + ように” के साथ किया जा सकता है। हालाँकि, इरादा जैसे कि 働く (कार्य) व्यक्त करने वाली क्रियाओं का उपयोग नहीं किया जा सकता है।

(उदाहरण) ○ 日本の会社^{にほん かいしゃ}で働^{はたら}けるように、日本語^{にほんご}を勉強^{べんきょう}しています。 मैंने जापानी भाषा सीखी ताकि मैं एक जापानी कंपनी के लिए काम कर सकूँ।
 × 日本の会社^{にほん かいしゃ}で働^{はたら}くように、日本語^{にほんご}を勉強^{べんきょう}しています。

- 目的を表す言い方です。
- 「ように」の前の部分は、「ように」の後に続く動作や行為の結果、そうなってほしい状態を表しています。
- 上の例で「食器を片付ける」のは、「次の人がすぐに席に座れる」状態にするためです。また、「紙をごみ箱に捨てる」のは、「トイレがつまらない」状態にするためです。
- 「動詞の辞書形+ように」で使われる動詞は、「わかる」「できる」のような状態を表す動詞や、「座れる」のような可能動詞です。「働く」のように意志性のある動詞を使うことはできません。

(例) ○ 日本の会社で働^{はたら}けるように、日本語を勉強^{べんきょう}しています。

× 日本の会社で働^{はたら}くように、日本語を勉強^{べんきょう}しています。

[例] ▶ だれでもわかるように、簡単な日本語^{かんたん にほんご}で説明^{せつめい}してください。
 कृपया आसान जापानी भाषा का उपयोग करके समझाएँ ताकि कोई भी समझ सके।
 ▶ 交通事故^{こうつうじこ}にあわないように、横断歩道^{おうだんほどう}を渡^{わた}ったほうがいいですよ。
 ट्रैफिक दुर्घटनाओं से बचने के लिए जेबरा क्रॉसिंग पर सड़क पार करना बेहतर होता है।

5

V- (ら)れます <Passive 受身②>

お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。

मुझे 今度から気をつけて कहकर दुकान के मैनेजर ने चेतावनी दी कि मैं यह दोबारा न करूँ।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग यह व्यक्त करने के लिए किया जाता है कि एक व्यक्ति ने किसी दूसरे व्यक्ति से सीधे कोई चीज़ प्राप्त की, जैसे कि चेतावनी या डॉट मिलना इत्यादि।
- इस स्थिति में, कर्ता कार्रवाई या कार्य का प्राप्तकर्ता है, और कर्मवाच्य-रूप का उपयोग किया जाता है।

① 店長が、私に、「今度から気をつけて」と注意しました。(मूल वाक्य)

दुकान के मैनेजर ने मुझे चेतावनी दी कि मैं यह दोबारा नहीं करूँ।

② 私は、店長に、「今度から気をつけて」と注意されました。(कर्मवाच्य वाक्य)

मुझे दुकान के मैनेजर से एक चेतावनी मिली कि मैं यह दोबारा न करूँ।

वाक्य ① का कर्ता 店長 (दुकान का मैनेजर, यहाँ, संचालक) है और 私 (मैं) कार्य, 注意する (चेतावनी देना), का प्राप्तकर्ता हूँ।
वाक्य ② का कर्ता 私 (मैं) और 注意される (चेतावनी मिलना) क्रिया, 注意する का कर्मवाच्य-रूप है। 店長に का मतलब 店長から के समान ही है। कर्मवाच्य वाक्यों में に संचालक दर्शाता है।

- अगले पेज में दिया गया टेबल दिखाता है कि कर्मवाच्य-रूप कैसे बनाएँ। समूह 1 वाली क्रियाएँ れる से अंत होती हैं जबकि समूह 2 वाली क्रियाएँ られる से अंत होती हैं। इस कारण समूह 2 वाली क्रियाओं के लिए कर्मवाच्य-रूप और संभावना-रूप दोनों एक ही होते हैं।
- इस तरह के उपयोग के साथ आमतौर पर इस्तेमाल होने वाली कर्मवाच्य-रूप क्रियाएँ ~と言われる (कहा जाना), 呼ばれる (पुकारा जाना), और しかられる (डॉट खाना) हैं।
- पाठ 7 बताता है कि कर्मवाच्य-रूप का उपयोग तब होता है जब कार्यक्रम जैसी चीज़ें कर्ता होती हैं, जैसे कि コンサートが開かれます (एक कंसर्ट आयोजित होगा)। इस पाठ में वे वाक्य शामिल हैं जिनमें व्यक्ति कर्ता है।

- 人から注意を受ける, しかられるなど, 話し手がほかの人から直接何かをされたことを表す言い方です。
- このとき、動作や行為の受け手を主語にして、受身の形を使います。

① 店長が、私に、「今度から気をつけて」と注意しました。(元の文)

② 私は、店長に、「今度から気をつけて」と注意されました。(受身の文)

①の文の主語は「店長」(行為をする人=動作主)で、「私」は「注意する」行為の受け手です。

②の文の主語は「私」です。「注意される」は動詞「注意する」の受身の形です。「店長に」は「店長から」と同じ意味ですが、受身の場合「に」は動作主を表します。

- 受身の作り方は次のページの表のとおりで、1 グループの動詞は語尾に「れる」が、2 グループの動詞は語尾に「られる」がつきます。その結果、2 グループの動詞の場合、受身形と可能形は同じになります。
- この用法でよく使われる動詞の受身形には、「~と言われる」「呼ばれる」「しかられる」などがあります。
- 第7課では、「コンサートが開かれます」のように、イベントなどのことがらを主語にして「受身」を使うことを勉強しました。この課では、人が主語になっているのが特徴です。

【例】 ▶ A : うれしそうですね。

आप खुश लगते हैं।

B : はい。先生に、よくがんばったと言われました。

हाँ जी। मेरे टीचर ने मुझे कहा कि मैंने अच्छा प्रदर्शन किया है।

▶ 子どものとき、よく母にしかられました。

जब मैं बच्चा था तो मुझे अक्सर मेरी माँ से डॉट पड़ती थी।

◆ কর্মवाच्य-रूप कैसे बनाएँ ② 受身形の作り方②

	संयुग्मन नियम 活用規則		उदाहरण [例]
	मूल रूप 辞書形	कर्मवाच्य-रूप 受身形	
1 グループ	-u	-a+れる	言う (i + u) → 言われる (i + wa + れる) しかる (shikar + u) → しかられる (shikar + a + れる) 呼ぶ (yob + u) → 呼ばれる (yob + a + れる)
2 グループ	-る	-られる	ほめる → ほめられる
3 グループ	अनियमित संयुग्मन 不規則活用		ちゅうい 注意する → ちゅうい 注意される

⑥

S (सादा-रूप 普通形)の?

かね はら の
お金を払わないで、ジュース飲んだの?

क्या आपने बिना भुगतान किए जूस पिया?

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग दूसरे व्यक्ति से किसी स्थिति या कारण के बारे में स्पष्टीकरण माँगने के लिए किया जाता है।
- どうしたの? どうしたんですか? कहने का एक अनौपचारिक तरीका है। ~んですか? का सादा-रूप ~の? है।
- 相手に状況や理由について説明を求めるときの言い方です。
- 「どうしたの?」は「どうしたんですか?」のカジュアルな言い方です。「~んですか?」が普通体になると、「~の?」に変わります。

【例】 ▶ A : どうしたの? 元気がないね。何かあったの?
क्या बात है? आप निराश दिख रहे हैं। क्या कुछ हुआ है?

B : うん、……
क्या कहँँ……

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

7

V- なきゃ

ちゃんと^{かね}お金を^{はら}払ってから^の飲ま^ななきゃ。

पहले पैसे दे कर फिर जूस पीना चाहिए।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग उन चीज़ों के बारे में बताने के लिए किया जाता है जो करना अनिवार्य है। यह ~なければなりません कहने का अनौपचारिक तरीका है।
- ~なければなりません कहने का अनौपचारिक तरीका ~なきゃならない है। केवल ~なきゃ कहने के लिए ならない भी हटाया जा सकता है।
- そうしなくてはいけないことを伝える言い方で、「~なければなりません」のカジュアルな言い方です。
- 「~なければなりません」はカジュアルな話し言葉では、「~なきゃならない」となります。さらに、後半の「ならない」を省略して、「~なきゃ」だけで用いられることもあります。

[例] ▶ A : だめ。^{でんしゃ}電車に乗るときは、ちゃんと^{れつ}列に並ば^ななきゃ。
 नहीं। ट्रेन में चढ़ने के लिए आपको उचित तरीके से लाइन में खड़ा होना चाहिए।
 B : えー、そうなの!?
 सच में?

◆ अनिवार्य चीज़ों के बारे में बताने के लिए उपयोग हुई अभिव्यक्तियों का सारांश
 しなければならぬことを伝える表現のまとめ

मूल अभिव्यक्तियाँ 元の形		अनौपचारिक बोलचाल वाली अभिव्यक्तियाँ कैजुअलな話し言葉	
い 行かなければ	なりません / ならない	い 行かなきゃ	なりません / ならない
い 行かなくては	いけません / いけない	い 行かなくちゃ	いけません / いけない
	だめです / だめ		だめです / だめ
			× (इनके बाद कोई चीज़ जोड़ने की ज़रूरत नहीं है!) なに 何もつかない)

◆ निषिद्ध चीज़ों के बारे में बताने के लिए उपयोग हुई अभिव्यक्तियों का सारांश
 してはいけないことを伝える (=禁止) 表現のまとめ

मूल अभिव्यक्तियाँ 元の形		अनौपचारिक बोलचाल वाली अभिव्यक्तियाँ कैजुअलな話し言葉	
い 行っては	いけません / いけない	い 行っちゃ	いけません / いけない
	だめです / だめ		だめです / だめ

日本の生活
TIPS● そうしき
葬式 安てし

जापान में, किसी की मृत्यु होने पर *सोशिकी* (अंत्येष्टि) की जाती है। अंत्येष्टि में दो समारोह होते हैं: शाम को एक *ओत्सुया* (जागना या चौकसी) और अगले दिन *कोकुबेत्सु-शिकी* (अंतिम संस्कार अनुष्ठान) होता है। आमतौर पर, अगर मृत व्यक्ति आपका करीबी है तो आप दोनों अनुष्ठान में शामिल होंगे, और अगर उतने करीब नहीं हैं तो एक में शामिल होंगे।

अंत्येष्टि में, आपको *मोफुकु* नामक (शोक के कपड़े) औपचारिक कपड़े, या काले औपचारिक कपड़े पहनने चाहिए। पुरुषों को *मोफुकु* के साथ काली टाई पहननी चाहिए। आप काली टाई को ट्रेन स्टेशन के करीब मौजूद अधिकतर कन्वीनिऍंस स्टोर से या 100-येन शॉप से खरीद सकते हैं। जब आप अंत्येष्टि में जाते हैं, आपको *कोदेन* (शोक राशि) अपने साथ लाना चाहिए। *कोदेन* को *कोदेन-बुकुरो* (शोक राशि के लिए लिफाफा) में रखें और लिफाफे पर अपना नाम और पता लिखें। आप किसी कन्वीनिऍंस स्टोर या 100-येन शॉप से भी *कोदेन-बुकुरो* खरीद सकते हैं। आप जो राशि देंगे वह लगभग 3,000 येन से 10,000 येन के बीच होगी। यह मृत व्यक्ति के साथ आपके संबंधों पर निर्भर करता है।

अगर आपको अंत्येष्टि के दौरान मृत व्यक्ति के परिवार से बात करने का मौका मिले तो, “このたびはご愁傷さまでした (कृपया मेरी संवेदनाएँ स्वीकार करें) कहेँ।”

अगर अंत्येष्टि बौद्ध तरीके से की जा रही है, तो लोग *शूकू* करेंगे (धूप जलाएँगे या चढ़ाएँगे)। इसका तरीका संप्रदाय के आधार पर भिन्न होता है। सामान्य रूप से, आपको मृत व्यक्ति के परिवार के सामने झुकना चाहिए, फिर पार्थिव शरीर वाली वेदी की ओर झुकें, और फिर भिक्षु की ओर झुकें। इस चरण के बाद, धूप का एक टुकड़ा चुटकी में लेकर धूपदान में जल रहे कोयले पर छिड़कना चाहिए। उसके बाद, वेदी की ओर मुंह करके, अपने हाथ जोड़ कर रखें, और प्रार्थना करें।

日本では人が亡くなると、「葬式」を行います。葬式には、夕方から行われる「お通夜」と、次の日の昼間に行われる「告別式」がありますが、親しい人が亡くなった場合は両方に、知り合いぐらいの場合にはどちらか一方に参列するのが一般的です。

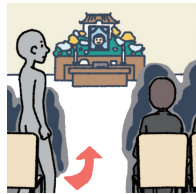
葬式に参列するときは、「喪服」と呼ばれる礼服か、喪服がなければなるべく黒っぽいフォーマルな服装で行きます。男性の場合、喪服には黒いネクタイを締めますが、黒いネクタイは駅のコンビニや100円ショップでも買うことができます。葬式に行くときは、「香典」と呼ばれるお金を持って行きます。香典は「香典袋」という封筒に入れて、名前や住所などを書いて持って行きますが、香典袋もコンビニや100円ショップなどで買うことができます。香典の金額は、亡くなった人との関係にもよりますが、3千円～1万円ぐらいが一般的なようです。

葬式の場合、遺族と話す機会があるときは、「このたびはご愁傷さまでした」とあいさつをします。

仏教の葬式の場合、参列者は「焼香」をします。焼香のやり方は宗派によってさまざまですが、一般的には、遺族、亡くなった方が眠る祭壇と僧侶に向かって礼をしてから、香木のかけらを少しつまんで香炉の炭の上にくべます。そのあと、祭壇に向かって両手を合わせてお祈りをします。

● しょうこう
焼香のしかた धूप कैसे जलाएँ

1.



जब आपकी बारी आए, तो अपनी कुर्सी से उठें और वेदी के सामने खड़े हो जाएँ।

自分の順番が来たら、いすから立ち上がって祭壇の前に行く

2.



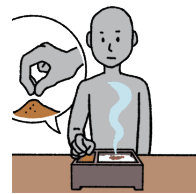
मृत व्यक्ति के परिवार के सामने जाकर झुकें।
遺族に向かって礼をする

3.



वेदी के सामने जाकर झुकें।
祭壇に向かって礼をする

4.



तीन अंगुलियों अंगुठा, तर्जनी, और मध्यमा से चुटकी भर धूप लें।
香木のかけらを親指、人差し指、中指の3本でつまむ

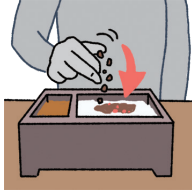
5.



अपने सर के आसपास लेकर आएँ।
自分の額のあたりまで持ってくる

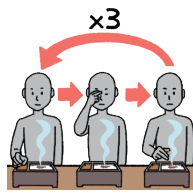
第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

6.



फिर धूप को धूपदान में डालें।
香木を香炉に落とす

7.



ऊपर दिए हुए चरण 4 से लेकर 6 को
तीन बार दोहराएँ (संप्रदाय के आधार
पर संख्या भिन्न हो सकती है)।
上の 4~6 を 3 回ぐらい繰り返す
返す (回数は宗派によって違
うこともあります)

8.



वेदी के सामने जाकर दोनों हाथ
जोड़ें।
祭壇に向かって手を合わせる

9.



एक बार फिर से मृत व्यक्ति के
परिवार के सामने झुकें और
अपनी कुर्सी पर वापस बैठ जाएँ।
もう一度遺族に礼をして、自
分の席に戻る

けいたいでんわ

● 携帯電話マナー — मोबाइल फ़ोन पर बात करने के शिष्टाचार

जापान में, जब आप ट्रेन, बस या अन्य सार्वजनिक परिवहन में हों तो मोबाइल फोन पर बात करना असभ्य माना जाता है। इसलिए, आपको ऐसा नहीं करना चाहिए। यात्रियों को अपने डिवाइस को *माना मोदो* (साइलेंट मोड) पर सेट करने के लिए घोषणाएँ होती हैं ताकि अन्य यात्रियों को रिंगटोन न सुनाई पड़े। *अरुकी-सुमाहो* का मतलब चलते-चलते स्मार्टफोन का उपयोग करना है। यह बहुत खतरनाक है। आपको रेलवे स्टेशनों और अन्य क्षेत्रों के आसपास चेतावनी वाले पोस्टर दिखाई देंगे। इसके अतिरिक्त, कार या मोटरसाइकिल चलाते समय मोबाइल फोन या स्मार्टफोन का इस्तेमाल करना गैरकानूनी है।

日本では、電車やバスなどの公共交通機関の中では、携帯電話やスマートフォンでの通話を控えるのがマナーです。車内では、着信音や受信音が聞こえないよう「マナーモード」に設定するよう、車内アナウンスで求められます。町中を歩きながら携帯電話を操作する「歩きスマホ」も、大変危険な行為として問題になっていて、駅などには、注意喚起のポスターが貼られています。また、車やバイクの運転中に携帯電話やスマートフォンを使用した場合には、法律で厳しい罰則が科されます。



けっこんしき

● 結婚式のパーティー — वैवाहिक पार्टियाँ

जापान में विवाह विभिन्न रूपों में होते हैं, लेकिन अक्सर समारोह चर्च या मंदिर में आयोजित किया जाता है। उसके बाद, आमंत्रित परिवार के सदस्यों, रिश्तेदारों और दोस्तों के लिए *हिरोएन* (रिसेप्शन) या शादी की पार्टी आयोजित की जाती है। रिसेप्शन अक्सर किराए के होटल में होता है और मेहमान पैसे लेकर आते हैं जिसे *गोशुउगी* (उपहार राशि) कहा जाता है। अगर कोई व्यक्ति अनौपचारिक, कम औपचारिक माहौल वाली पार्टी करना चाहता है, तो वह इसके बजाय विवाह की पार्टी के लिए एक रेस्टोरेंट बुक कर सकता है। कुछ जोड़े रिसेप्शन समाप्त होने के बाद “*निजी-काई* (दूसरी पार्टी)” देते हैं। विवाह की पार्टी अक्सर होटल के रिसेप्शन से सस्ती होती है और मेहमान इसमें शामिल होने के लिए भुगतान करते हैं। आमतौर पर दूल्हा और दुल्हन अपने रिश्तेदारों और अन्य महत्वपूर्ण लोगों को रिसेप्शन में और दोस्तों को पार्टी में आमंत्रित करेंगे।

日本での結婚式の形態はさまざまですが、一般的には教会や神社などで式を挙げたあと、家族や親族、友だちを招待して「披露宴」や「結婚パーティー」を行います。披露宴はホテルの会場などを借りて行われることが多く、招待された人たちは「ご祝儀」というお金を包んで持って行きます。披露宴のようにかしこまらず、カジュアルでアットホームな雰囲気のパティーを希望する場合は、レストランなどを貸し切って結婚パーティーを開きます。披露宴を行ったあとに、「二次会」としてパーティーを開くカップルもいます。結婚パーティーは、ホテルなどで行う披露宴よりも費用が安く、会費制で行われることが多いため、披露宴は親族やお世話になった人を中心に招待し、友人などはパーティーに招待する、というのも一般的です。

お酒の飲み方だけではなく、食べ物の食べ方、結婚式や葬式の行い方、年行事の祝い方など、地方ごとに独特の風習ややり方があります。日本に住んだら、その地方の独特の風習を体験することになるかもしれません。

● フードコート フードコート

フードコート वह बड़ी जगह होती है जहाँ स्वयं-सेवा वाले ढेर सारे फूड काउंटर होते हैं। आपको वे शॉपिंग सेंटर, बड़े सुपरमार्केट, हाईवे सर्विस परिया, और एयरपोर्ट पर नजर आ सकते हैं। फूड कोर्ट रेस्टोरेंट में तरह-तरह के किस्म वाले भोजन मिलते हैं, जिनमें हैमबर्गर, फ्राइड चिकन, रामेन, करी, पिज्जा, सोबा और उडोन नूडल्स, और ग्युदोन (बीफ बाउल), सुशी, ताकोयाकी, और ओकोनोमियाकी शामिल हैं। फूड कोर्ट में, आप किसी एक रेस्टोरेंट में अपना भोजन ऑर्डर करते हैं, अपने भोजन के लिए भुगतान करते हैं, अपना भोजन प्राप्त करते हैं, और जहाँ भी आपका मन करे वहाँ बैठ कर खाते हैं। बड़े फूड कोर्टों में, अपना भोजन ऑर्डर करने के बाद आपको एक



कागज़ दिया जा सकता है जिस पर नंबर लिखा होता है। भोजन तैयार हो जाने पर इलेक्ट्रॉनिक बुलेटिन बोर्ड पर वह नंबर प्रदर्शित होगा ताकि आप जाकर अपना भोजन ला सकें। वैकल्पिक रूप से, आपके द्वारा भोजन का ऑर्डर दिए जाने के बाद आपको एक कॉल बेल दिया जा सकता है। भोजन तैयार हो जाने पर यह कॉल बेल बजेगा। जापान में, आमतौर पर आपसे अपेक्षा की जाती है कि खाना खाने के बाद आप अपनी गंदी प्लेटें ^{へんきぐくぐち} 返却口 (ड्रॉप-ऑफ़ प्वाइंट) पर रख देंगे।



फूडकोर्टは、セルフサービス式の小さな飲食店が複数立ち並ぶ広いスペースで、ショッピングセンターや大型スーパー、高速道路のサービスエリア、空港などにあります。フードコートには、ハンバーガー、フライドチキン、ラーメン、カレー、ピザ、そば・うどん、牛丼、すし、たこ焼き・お好み焼きなど、さまざま飲食店があり、客は好きな店舗で注文と支払いをし、食事を受け取ったら、好きな座席で食事をします。大型のフードコートの場合、注文時に番号の紙をもらい、食事ができたら電光掲示板で番号が表示されるシステムや、注文時に呼び出しベルを受け取り、食事が準備できたときにベルで合図されるシステムなどもあります。また、日本では、食べ終わった食器は自分で「返却口」に返しに行くのが一般的です。

● お通し 奥通し (ऐपेटाइज़र)

जब आप किसी जापानी स्टाइल वाले इजाकाया में प्रवेश करते हैं, तो आपको सबसे पहले ओशीबोरी (भाप निकलता हुआ एक कपड़ा) और एक भोजन का छोटा बाउल दिया जाएगा। यह भोजन ओतोशी (ऐपेटाइज़र), या त्सुकिदाशी कहलाता है। आप ओतोशी ऑर्डर नहीं करते हैं। हर अतिथि को ओतोशी का एक बाउल दिया जाता है। ऐसा लग सकता है कि ओतोशी मुफ्त है, लेकिन वास्तव में प्रति बाउल 300 से 500 येन लिया जा सकता है। इस प्रथा से अनजान विदेशी पर्यटक परेशान हो सकते हैं कि उन्हें उस पकवान के लिए भुगतान करना होगा जो उन्होंने ऑर्डर नहीं किया था। इस प्रथा को पाठ में टेबल शुल्क के रूप में बताया गया है। लोकप्रिय पर्यटन स्थलों पर, इजाकाया में कभी-कभी ओतोशी के बारे में यह सूचना होती है: “जापान में टिप नहीं लगता। इसके बजाय, हम हर अतिथि को टेबल शुल्क का भुगतान करने के लिए कहते हैं। इसके बदले, एक पकवान मुफ्त में दिया जाएगा।” यह व्याख्या आमतौर पर विदेशी पर्यटकों को स्वीकार होती है।



日本の居酒屋に入ると、はじめに「おしぼり」といっしょに「お通し」という料理の小鉢が出されます。「突き出し」と呼ぶこともあります。お通しは、注文しなくても出てくる料理で、1人1品提供されます。サービスのようには見えますが、このお通しはたいい有料です(だいたい300~500円ぐらいです)。この習慣を知らない外国人観光客との間で、「頼んでいない料理を一方的に出され、お金を払わされた」というトラブルになることが少なくないそうです。本文では「テーブルチャージのようなもの」と説明していましたが、外国人がよく訪れる観光地などでは、お通しについて貼紙をして、「日本にはチップの習慣がなく、かわりにテーブルチャージとして一人一人から料金をいただいています。そのかわりに料理を1品無料でサービスしています。」と告知し、外国人観光客に納得してもらっているところもあるそうです。